

Conference Programme

as of April 28th 2010

“Higher Education Reform in Japan and Germany – Common Challenges and Opportunities for Cooperation”

Monday, 17 May 2010

Conference Kick-Off

Japanese–German Dialogue on Supporting Excellence in Teaching, Learning and Research

Venue: Freie Universität Berlin, Seminaris Campushotel Berlin, Science and Conference Center, Takustraße 39, 14195 Berlin

Working Language: English

2:00 pm **Welcome and Keynote Statements**

Freedom, Excellence, Internationality – Freie Universität Berlin Today

Professor Dr Monika SCHÄFER-KORTING, Vice-President, Freie Universität Berlin

Universities in Japan: Supporting Excellence

Professor Dr. ARIKAWA Setsuo, President, Kyūshū University and Cairman, Japan Committee of Universities for International Exchange (JACUIE)

3:00 pm Coffee break

3:30 pm **Panel Discussion: How can We Best Support Excellence in Teaching, Learning and Research?**

Chair: Jan-Martin WIARDA, Die Zeit

Agnes Antonia AUER, Student Representative, TU München

Professor Dr Axel FREIMUTH, Rector, University of Cologne

Professor Dr Dieter GRÜSKE, Vice-President for Research, German Rectors' Conference and President, University of Erlangen-Nürnberg

Professor Dr KODAIRA Keiichi, Director of Bonn Office, Japan Society for the Promotion of Science

Professor Dr UCHIDA Katsuichi, Vice-President, Waseda University

Dr Harald VON KALM, Head of Central Administration, German Research Foundation

Professor Dr YAMADA Nobuhiro, President, Tsukuba University

5:30 pm End of conference kick-off event and transfer to Landesvertretung NRW

Welcome Reception

hosted by the Ministry of Science, Innovation, Research and Technology of the State of Northrhine-Westphalia

Venue: Landesvertretung NRW, Hiroshimastraße 12-16, 10785 Berlin

6:30 pm **Welcome and Opening**

Dr Michael STÜCKRADT

Deputy Minister of Science, Innovation, Research and Technology of the State of Northrhine-Westphalia

2010年5月18日(火)

日独会議「日独における高等教育改革 共通の課題、協力の契機」

会場: ベルリン日独センター

Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, Saargemünder Straße 2, 14195 Berlin

会議用語: 日本語およびドイツ語(同時通訳付き)

9:00 h **開会の挨拶ならびに導入**

神余隆博(Dr., 駐ドイツ日本国大使)

フリデリーケ・ポッセ(Dr., ベルリン日独センター事務総長)

マルグレート・ヴィンターマンテル(Professor Dr., ドイツ大学学長会議会長)

濱田純一(Professor Dr., 社団法人国立大学協会会長、東京大学学長)

9:30 h **第一セッション**

「変遷する大学運営 アカデミックな自治からトップダウンマネジメントへの移行か」

司会: 片山卓也(Professor Dr., 国立大学法人北陸先端科学技術大学院大学学長)

大学運営の新しい形 日本の場合

安保重一(Professor Dr., 大阪府立大学理事・副学長)

大学運営の新しい形 ドイツの場合

マルグレート・ヴィンターマンテル(Professor Dr., ドイツ大学学長会議会長)

10:30 h 討議

11:00 h 休憩

- 11:30 h **第二セッション「大学の戦略的国際化ならびに共同活動のチャンス」**
司会: ジョイブラト・ムケルジー (Professor Dr., ユストゥス・リービヒ大学ギーセン学長)
大学の国際化 ドイツの場合
ディーター・レンツェン (Professor Dr., ドイツ大学学長会議国際交流担当副議長、ハンブルク大学学長)
大学の国際化 日本の場合
佐藤東洋士 (Professor Dr., 桜美林大学学長、学校法人桜美林学園理事長)
- 12:30 h 討議
- 13:00 h 昼食
- 14:00 h **パネルディスカッション**
「21世紀の大学 大学として如何にグローバル化の課題に対処し得るか」
司会: ヤン＝マルティン・ヴィアルダ (『ディー・ツァイト』編集者)
パネリスト:
濱口道成 (Professor Dr., 名古屋大学総長)
氷見谷直紀 (文部科学省高等教育局国際企画室長)
ライナー・クルンプ (Professor Dr., ヨハン・ヴォルフガング・ゲーテ大学フランクフルト・アム・マイン国際化担当副総長)
ディーター・レンツェン (Professor Dr., ドイツ大学学長会議国際交流担当副議長、ハンブルク大学学長)
モンテ・カセム (Professor Dr., 立命館アジア太平洋大学前学長、立命館アジア太平洋大学孔子学院理事長)
ミヒャエル・シュトックラート (Dr., ノルトライン・ヴェストファーレン州経済・革新・研究・テクノロジー省次官)
- 15:30 h 閉会